
AUTHORIZED TRANSLATION



MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF

THE REPUBLIC OF INDONESIA

NUMBER 41/M-DAG/PER/6/2015

CONCERNING

THIRD AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER

OF TRADE NUMBER 46/M-DAG/PER/8/2013

CONCERNING PROVISIONS FOR IMPORT AND EXPORT OF ANIMALS

AND ANIMAL PRODUCTS

UPON GRACE OF THE ONE ALMIGHTY GOD

THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

Considering : a. that in order to more support the development and availability of animals and animal products, it is necessary to carry out several amendments on the provisions of the Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 concerning the Provisions for Import and Export of Animals and Animal Products, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014;

- b. that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to determine the Regulation of the Minister of Trade concerning the Third Amendment of the Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 concerning the Import and Export of Animals and Animal Products;

- In view of : 1. Law Number 16 of 1992 concerning Quarantine of Animals, Fishes and Plants (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1992 Number 56, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3482);
2. Law Number 7 of 1994 concerning the Ratification of the *Agreement Establishing The World Trade Organization* (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1994 Number 57, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3564);
3. Law Number 10 of 1995 concerning Customs (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1995 Number 75, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3612), as has been amended with Law Number 17 of 2006 Number 93, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4661);
4. Law Number 5 of 1999 concerning Prohibition of Monopoly Practices and Unhealthy Business Competition (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1999 Number 33, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3806);

5. Law Number 8 of 1999 concerning Consumer Protection (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1999 Number 42, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3821);
6. Law Number 39 of 2008 concerning State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
7. Law Number 18 of 2009 concerning Farm and Animal Health (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 84, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5015), as has been amended with Law Number 41 of 2014 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 338, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5619);
8. Law Number 18 of 2012 concerning Food (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2012 Number 227, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5360);
9. Law Number 7 of 2014 concerning Trade (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 45, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5512);
10. Law Number 23 of 2014 concerning Local Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 244, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia

Number 5587), as has been amended several times and latest with Law Number 9 of 2015 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2015 Number 58, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5679);

11. Government Regulation Number 82 of 2000 concerning Quarantine of Animals (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2000 Number 161, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4002);
12. Government Regulation Number 68 of 2002 concerning Food Security (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2002 Number 142, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4254);
13. Government Regulation Number 28 of 2004 concerning Food Security, Quality, and Nutrition (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 107, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4424);
14. Government Regulation Number 21 of 2005 concerning Biological Security of Genetics Engineered Products (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2005 Number 44, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4498);
15. Government Regulation Number 48 of 2011 concerning Animal Genetics Resources and Cattle Seedling (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2011 Number 123, Supplement to the

State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5260);

16. Government Regulation Number 95 of 2012 concerning Veterinary Community Health and Animal Welfare (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2012 Number 214, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5356);
17. Government Regulation Number 6 of 2013 concerning Farmer Empowerment (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2013 Number 6, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5391);
18. Presidential Decree Number 121/P of 2014 concerning Formation of Ministries and Appointment of Ministers of the Working Cabinet for the Period of 2014-2019;
19. Presidential Regulation Number 7 of 2015 concerning State Ministry Organization;
20. Presidential Regulation Number 48 of 2015 concerning Ministry of Trade;
21. Regulation of the Minister of Trade Number 20/M-DAG/PER/5/2009 concerning Provisions and System of Control on Goods and/or Services;
22. Regulation of the Minister of Trade Number 54/M-DAG/PER/9/2009 concerning General Provisions in the Import Sector;

23. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/7/2010 concerning Organization and Working Procedure of the Ministry of Trade, as has been amended with the Regulation of the Minister of Trade Number 57/M-DAG/PER/8/2012;
24. Regulation of the Head of the Drugs and Food Control Agency Number HK.03.1.23.07.11.6664 of 2011 concerning Control on Food Packing;
25. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/10/2011 concerning Goods in Wrapped Condition;
26. Regulation of the Minister of Trade Number 27/M-DAG/PER/5/2012 concerning Provisions on the Importer Identity Number (API), as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 84/M-DAG/PER/12/2012;
27. Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013 concerning Provisions for Import and Export of Animals and Animal Products, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014;
28. Regulation of the Minister of Trade Number 53/M-DAG/PER/9/2014 concerning Trade Integrated Service;

HAS DECREED:

To determine : **THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE CONCERNING
THIRD AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER
OF TRADE 46/M-DAG/PER/8/2013 CONCERNING PROVISIONS
FOR IMPORT OF ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS.**

Article I

Several provisions in the Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2013, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 17/M-DAG/PER/3/2014, are amended as follows:

1. The provisions of Article 1 are amended and read as follows:

Article 1

1. Animal is the creature which entire or part of its life cycle is on land, in water and/or in the air, either which is raised or which is in its habitat.
2. The animal seed, hereinafter referred to as Seed, is the animal with superior characteristic and bequeaths as well as complies with certain requirements for breeding.
3. The animal germ, hereinafter referred to as Germ, is the animal reproduction substance which may be in form of cement, sperm, oval, sprout egg and embryo.
4. Beef ruminants Feeder cattle, hereinafter referred to as Feeder, is the adult beef ruminants cattle that is raised

during a certain time frame only to be fattened until reaching the maximum body weight at the optimum age to be slaughtered.

5. The animal sires, hereinafter referred to as Sires, is the non seed female animal that has normal reproduction organs and is healthy for breeding,
6. Animal Products are all products originating from animals that are still fresh and/or have been processed for the need of consumption, pharmacy, agriculture, and/or other use to comply with the need and benefit of human beings.
7. Zoonosis is the disease that is infectious from animal to human or conversely.
8. Export is the activity to take goods out of the customs area.
9. Import is the activity to take goods into the customs area.
10. Animal and Animal Products Registered Importer, hereinafter referred to as IT-Animal and Animal Products, is the company that imports Animals and Animal Products for the need of business activities by trading with or transferring to other parties.
11. Label is each information on the Animal Product in form of picture, writing, combination of both, or other forms that contains the information on the product, information on the business actor, and other information in accordance with

the applicable provisions of the legislative regulations which is included at the product, put into, affixed at, or is part of the packing.

12. Food Tara Logo is the marking, which shows that a food packing is safe to be used for food.
13. Recycle Code is the marking, which shows that a food packing can be recycled.
14. Packing is the material used to contain and or wrap the Animal Product, either directly in contact or not.
15. Import Approval is the license to import Animals and/or Animal Products.
16. Export Approval is the license to export Animals and/or Animal Products.
17. Recommendation is the certificate issued by the authorized Official of the related technical agency/unit and is the requirement for issuance of the import approval and export approval.
18. State Owned Company, hereinafter referred to as BUMN, is the Business Entity which entire or part of its capital is owned by the state through direct participation originating from the state's assets that is separated.
19. Minister is the minister who organizes the administration affairs in the Trade Sector.
20. Director General is the Director General of Foreign Trade,

Ministry of Trade.

21. Trade Service Unit, hereinafter referred to as UPP, is the unit that organizes the licensing service in the trade sector.
22. Coordinator is the UPP executive who is the Official appointed by the Secretary General of the Ministry of Trade to coordinate and carry out the implementation of the licensing service at the UPP.

r

2. 1 (one) article is inserted between Article 12A and Article 13, namely Article 12B, which reads as follows:

Article 12B

In case the imported Animal is in form of Sire cow, as meant in Appendix I of this Regulation of the Minister, then the request for Import Approval may be submitted at any time.

3. The provisions of Article 18 are amended and read as follows:

Article 18

- (1) In the framework of maintaining the food security and price stability, the Government may assign the BUMN to import Animals and Animal Products as contained in Appendix I of this Regulation of the Minister.
- (2) The assignment, as meant in paragraph (1), is provided by the Minister of State Owned Company based on the proposal from the Minister.

4. 2 (two) articles are inserted between Article 18 and Article 19, namely Article 18A and Article 18B, which read as follows:

Article 18A

- (1) The import of Animals and Animal Products by the BUMN, as meant in Article 18, should obtain the Import Approval from the Minister.
- (2) The Minister delegates the authority to issue the Import Approval, as meant in paragraph (1), to the UPP Coordinator and Executive.

Article 18B

The import of Animal and Animal Products by the BUMN, as meant in Article 18 and still needs the recommendation, as meant in Article 11 paragraph (1) letter b, is excluded from the provision of obtaining the determination as IT-Animal and Animal Products.

Article II

This Regulation of the Minister commences applicable on the date of enactment.

So that it is known by everyone, the enactment of this Regulation of the Minister is instructed with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Determined in Jakarta

On 10 June 2015

MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF

INDONESIA

signed

RACHMAT GOBEL

Copy conforms to the original
Secretariat General
Ministry of Trade
Head of Legal Bureau,

signed and sealed

LASMININGSIH

Translated from Indonesian Language
Jakarta, November 5, 2016
Authorized and Sworn Translator,

FIKRI SAID OBED